

## 15 Jahre Freiwilligenbörse Volontari all'opera

Schreib dir's von der Seele  
Fai vivere il tuo dono

## Care amiche, liebe Freunde,

il volontario è colui che sceglie liberamente di mettersi al servizio degli altri. È un libero atto di volontà (in tedesco "freiwillig"). Che cosa riceve in cambio il volontario? Molto, anche se questo molto non è quantificabile in euro. Il volontario riceve molto, soprattutto quando non ha cercato un tornaconto personale (che può essere in denaro, ma anche in prestigio, riconoscimento, appagamento emotivo). La gratuità è lo stile che dà spessore al volontariato. Porsi gratuitamente al servizio degli altri: è questo che distingue l'opera del volontario da una qualsiasi altra occupazione del tempo libero. È lo spirito di gratuità che rende il volontariato credibile e profetico.

„Die Glaubwürdigkeit der Kirche“, sagte einmal Papst Franziskus den Freiwilligen gegenüber, „geht auf überzeugende Weise auch über euren Dienst zugunsten von verlassen Kindern, von Kranken, von Armen ohne Essen und Arbeit, von Alten, Obdachlosen, Gefangenen, Flüchtlingen und Immigranten, von Opfern von Naturkatastrophen ... Wo immer also Bedarf an Hilfe besteht, da gelangt euer aktives und uneigennütziges Zeugnis hin“. „Die Welt braucht konkrete Zeichen der Solidarität, vor allem gegenüber der Versuchung der Gleichgültigkeit. Sie verlangt nach Menschen, die fähig sind, mit ihrem Leben dem Individualismus und dem Geist, nur an sich zu denken und sich nicht mehr um die Brüder und Schwestern in Not zu kümmern, entgegenzuwirken“.

Frohe Weihnachten, buon Natale, bun Nadé, bon Nadell

Paolo Valente  
Direttore Caritas | Caritas-Direktor

# Ehrenamt leicht gemacht

## 15 Jahre Freiwilligenbörse

**Seit 15 Jahren betreibt die Caritas im Internet die sogenannte Freiwilligenbörse [www.freiwilligenboerse.it](http://www.freiwilligenboerse.it). Darin sind zahlreiche soziale Einrichtungen und Freiwilligenvereine vernetzt, die Dienste für Freiwillige anbieten. 3.002 Personen haben auf diese Weise den Weg in die Freiwilligenarbeit gefunden - für viele Organisationen und Vereine eine unverzichtbare Stütze.**

Ingrid zum Beispiel ist eine der zahlreichen Freiwilligen, welche über die Freiwilligenbörse hin zu ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit in einem Obdachlosenhaus gefunden hat, die sie nun seit sechs Jahren mit Freude macht. „Ich habe mir damals die verschiedenen Angebote im Internet in der Freiwilligenbörse angeschaut und ich war erstaunt, wie viele verschiedene Tätigkeiten dort zur Auswahl standen“, erzählt sie rückblickend. Zwei der Angebote hat sie in die engere Auswahl gezogen und nach einem Informationsgespräch mit einer Mitarbeiterin der Dienststelle Caritas&Gemeinschaft und der anschließenden Vermittlung hat sie ihre ersten Einsätze gemacht. „Schon bald war für mich klar, dass ich gerne mit Obdachlosen arbeite. Im Haus Arché in Meran, wo ich inzwischen regelmäßig mithilfe, fühle ich mich wohl und gebraucht; das tut mir und den Betreuten gut.“

„Ehrenamtliche und freiwillige Mitarbeiter sind im Südtiroler Sozialwesen seit jeher eine wichtige Ressource. Immer wieder suchen daher soziale Einrichtungen und Freiwilligenvereine für ihre Tätigkeiten Freiwillige. Nicht immer aber wissen Interessierte, wo und wie sie sich einbringen können“, sagt Brigitte Hofmann, die Leiterin des Dienstes Caritas&Gemeinschaft, welcher die Freiwilligenbörse betreut. Aus dieser Idee heraus, diese beiden Bedürfnisse zusammenzuführen, sei vor 15 Jahren die erste internetgestützte Freiwilligenbörse in Südtirol eingerichtet worden – nach wie vor mit Erfolg, wie die Zahlen zeigen.

**Insgesamt** haben 3.002 Personen in all diesen Jahren über diese Freiwilligenbörse eine freiwillige soziale Tätigkeit gefunden. 70 Prozent davon waren Frauen, 30 Prozent Männer. Besonders groß ist das Interesse bei jungen Menschen: 38 Prozent der vermittelten Personen waren unter 20 Jahre alt und 24 Prozent zwischen 20 und 35 Jahre alt. Geändert haben sich im Laufe der Zeit die Tätigkeitsfelder: In den ersten zehn Jahren

### Inhalt | Contenuto

#### Titelgeschichte | Storia di copertina

15 Jahre Freiwilligenbörse .....2-3

#### Interview | Intervista

Intervista a Pierpaolo Patrizi.....4

#### Caritas aktuell | Attualità Caritas

Neue Online-Beratung der Caritas Telefonseelsorge.....5

Raccolta degli indumenti usati: grazie!.....6-7

#### youngCaritas

14 neue Zivildienstler in der Caritas .....8

Tanz die Toleranz.....9

Coffee to help.....9

#### Schaufenster | Vetrina

Mit der Caritas ans Meer ..... 10

Iscrizioni per Cesenatico..... 10

Holzwerkstatt Integra..... 10

Fai vivere il tuo dono!..... 11

Südtirol hilft ..... 11

WeCaritas ..... 11

Save the date ..... 12



Foto: Brigitte Hofmann

## 15 anni di Borsa del volontariato

Unire domanda e offerta, desideri dei singoli e bisogni di associazioni e organizzazioni che lavorano nel sociale. Compie 15 anni la cosiddetta Borsa del volontariato, luogo virtuale dove, sul sito [www.borsavolontariato.it](http://www.borsavolontariato.it) gestito dalla Caritas, persone desiderose di impegnarsi nel sociale possono trovare offerte di volontariato proposte da istituzioni, organizzazioni e associazioni altoatesine. Grazie a questa idea, in questi 15 anni, oltre 3.000 persone sono riuscite a trovare un posto adatto alle proprie inclinazioni e capacità. La Caritas si impegna inoltre a fornire, ai volontari desiderosi, molteplici occasioni di formazione, accompagnamento e scambio.

„Freiwilligenarbeit wird anders honoriert: mit interessanten Aufgaben, menschlichen Begegnungen, Anerkennung, Genugtuung und Gemeinschaft“

stand die Begleitung der Senioren an erster Stelle, nun sind es die Einwanderer und Flüchtlinge, wobei sich aber nach wie vor sehr viele Freiwillige auch um Senioren, Kinder und Jugendliche, Obdachlose sowie kranke Menschen und Menschen mit Beeinträchtigungen kümmern.

„Über die Freiwilligenbörse haben eine Reihe von motivierten Menschen den Zugang zu einer freiwilligen Tätigkeit gefunden. Es ist schön zu sehen, dass Solidarität, Hilfsbereitschaft und Nächstenliebe trotz allem noch einen hohen Stellenwert in der Gesellschaft haben und tatsächlich gelebt werden“, sagt Caritas-Direktor Paolo Valente. Im Gegensatz zu einer bezahlten Tätigkeit falle bei der Freiwilligenarbeit das Monetäre als Motivation weg. „Freiwilligenarbeit wird anders honoriert: mit interessanten Aufgaben, menschlichen Begegnungen, Anerkennung,

Genugtuung und Gemeinschaft“, hebt Valente den Wert von Freiwilligenarbeit hervor.

Bei der Freiwilligenbörse geht es der Caritas aber nicht nur um die Vermittlung von Freiwilligen, sondern auch um Beratung und Weiterbildung von Freiwilligen und Organisationen. Gerade die Begleitung von Freiwilligen ist der Caritas ein großes Anliegen. „Die Aus- und Weiterbildung von Freiwilligen liegt uns sehr am Herzen. Denn nur wenn Freiwillige gut begleitet sind, kann Freiwilligenarbeit zum beiderseitigen Nutzen werden – für den Freiwilligen selbst wie auch für die Einrichtung bzw. den Verein, für welchen er tätig ist“, ist Hofmann überzeugt.

Wer Fragen zur Freiwilligenbörse hat, kann sich gerne über E-Mail [info@freiwilligenboerse.it](mailto:info@freiwilligenboerse.it) oder [gemeinschaft.comunita@caritas.bz.it](mailto:gemeinschaft.comunita@caritas.bz.it) oder unter Tel. 0471 304 330 melden. pla

“Restare  
umani,  
attraverso  
azioni  
concrete”

Il dottor Pierpaolo Patrizi è da 26 anni il responsabile e referente per i volontari del servizio Iris della Caritas.

Foto: Matteo Bartisella



**La realtà è molto cambiata, di Aids non si muore quasi più, non è cambiato però il pregiudizio. In occasione della Giornata mondiale contro l'Aids abbiamo intervistato il dottor Pierpaolo Patrizi, responsabile del servizio Iris, che offre sostegno e accompagnamento alle persone sieropositive o ammalate di Aids e ai loro familiari.**

**Pierpaolo tu sei, a tutti gli effetti, il fondatore del servizio Iris. Come hai cominciato? Cosa ti ha spinto?**

Nei primi anni '80, quando ero un giovane terapeuta, molti giovani come me, persone che, in modi diversi, sentivo vicine, cominciavano a morire. Nel 1983, a Roma, facevo parte di un gruppo di terapeuti in formazione, si cercavano soluzioni: il volontariato si prospettava come una possibilità importante di offrire la prossimità di cui c'era bisogno. Nel 1991, arrivato in Alto Adige, incontrai don Giancarlo Bertagnolli. Anche per me, come per tanti altri giovani, fu un incontro importante. Nel 1993 nasceva il “gruppo Iris”.

**Pierpaolo, la cosa più bella che ti è accaduta nell'ambito della coordinazione del servizio Iris negli ultimi due anni?**

È stata sicuramente la considerazione di cui ha goduto il servizio Iris nel venticinquennale della sua nascita. Sai, il mondo di chi assiste le persone sieropositive o ammalate di AIDS è spesso molto conflittuale. Può darsi sia vero che i terapeuti assumano alcune delle caratteristiche dei propri assistiti... Così mi sono commosso davvero quando questo nostro lavoro gratuito – e forse proprio per questo oscuro – è stato riconosciuto. Sapevamo di esistere, ma in quell'occasione abbiamo avvertito che qualcuno ci aveva anche visti. Questo è stato molto importante, per me, ma anche e soprattutto per i volontari. Sono questi i momenti nei quali ci si sente parte di un progetto più grande, che ci oltrepassa. L'ho scritto anche nel mio ultimo libro, “El polvo enamorado”, anche se non ho potuto non evidenziare che siamo, comunque, un “ramo storto”.

**La più grande sfida del servizio Iris nei prossimi due anni?**

Questi 26 anni sono stati anni duri e ci accorgiamo anche di tanti cambiamenti che riguardano la società nel suo insieme, ma anche le persone che assistiamo in particolare. La sfida è continuare ad essere, e di essere compresi, nel nostro modo differente di intendere la vita e la solidarietà. È fare in modo che non vada persa la possibilità di restare umani, attraverso però azioni concrete.

**Come definiresti il compito e il ruolo del servizio Iris oggi?**

Rispondere al bisogno di ascolto e di empatia, mettersi al servizio della persona e contemporaneamente al servizio della cittadinanza, cercando un ritorno sul territorio. Trovare persone disponibili ad un incontro particolare. Avere a che fare con tante lateralità significa allontanarsi dai luoghi comuni, dover cercare forme inedite di integrazione. Proprio come deve fare oggi il nostro mondo, con le sue comunità e famiglie in crisi.

*Intervista: Francesca Boccotti*



# „Schreib dir's von der Seele!“

## Die neue Onlineberatung der Caritas Telefonseelsorge

**Einsamkeit, Beziehungsprobleme, Suizidgedanken, seelische Krankheit: In belastenden Lebenssituationen kann ein Austausch mit einfühlsamen Ansprechpartnern viel Erleichterung bringen. Doch nicht alle Menschen können oder möchten reden, sondern schreiben sich das, was sie bedrückt, lieber von der Seele. Deshalb hat die Caritas zusätzlich zur telefonischen Anlaufstelle jetzt auch eine anonyme und vertrauliche Onlineberatung eingerichtet.**

**Das** Internet und die neuen Medien haben die gängigen Kommunikationsformen in den vergangenen Jahren nicht nur erweitert, sondern auch stark verändert. Darauf hat die Caritas jetzt reagiert, und zwar mit einer neuen Anlaufstelle für Menschen, die in einer belastenden Lebenssituation ihre Sorgen und Probleme lieber aufschreiben, als darüber zu reden. Die neue Onlineberatung ist ebenso wie die grüne Nummer der Telefonseelsorge 840 000 481 rund um die Uhr erreichbar. Unter der Webadresse [telefonseelsorge-online.bz.it](http://telefonseelsorge-online.bz.it) können sich Ratsuchende anonym und kostenlos über Computer, Tablet oder Smartphone anmelden. Dazu reicht die Angabe eines Benutzernamens (Nickname) und eines persönlichen Passwortes, das für alle weiteren Kontakte gültig bleibt. Eine erste Antwort durch den Berater wird innerhalb von 48 Stunden garantiert.

„**Gefühle**, Fragen und Probleme werden oft viel klarer, wenn man beginnt, sie aufzuschreiben. Die Beziehungserfahrung eines geschützten Austauschs mit eigens dafür ausgebildeten Beratern bringt dabei noch zusätzliche Entlastung in einer schwierigen Situation oder Krise“, lädt die Leiterin der Telefonseelsorge, Silvia Moser, zur Kontaktaufnahme ein. Erfahrungen von Online-Beratungsstellen in Italien und im benachbarten Aus-

land hätten gezeigt, dass Themen, die besonders scham- oder angstbesetzt sind, viel eher in geschriebener Form behandelt werden, als am Telefon.

**Silvia** Moser und ihr 15köpfiges Ehrenamtlichen-Team sind sich der großen Verantwortung bewusst, die das neue Angebot mit sich bringt. „Einmal geschrieben ist geschrieben. Schriftliche Antworten erfordern daher viel Fingerspitzengefühl und großes Einfühlungsvermögen“, betont Anita Kröss, Mitarbeiterin in der Telefonseelsorge und Koordinatorin der Onlineberatung. Die zukünftigen Beraterinnen und Berater haben sich deshalb in einer umfassenden fundierten Ausbildung bestmöglich auf die neuen Aufgaben vorbereitet. Dennoch sei es nicht Ziel der Onlineberatung, andere Beratungsstellen zu ersetzen. Bei Bedarf geben die Berater gern auch Auskunft über andere, spezifischere Beratungsangebote.

**Die** Onlineberatung der Telefonseelsorge wird in deutscher Sprache angeboten, weil ein ähnlicher Dienst in italienischer Sprache bereits seit einigen Jahren von „Telefono Amico Italia“ gewährleistet wird. Das neue Angebot wird, wie die Telefonseelsorge selbst, von der Südtiroler Vinzenzgemeinschaft mitgetragen. sr

I volontari mentre caricano i camion presso il grande punto di raccolta di Bolzano.



# Un grazie a tutti!

## La nostra raccolta degli indumenti

A tutti i donatori e ai circa 3.000 volontari impegnati nelle parrocchie e nei punti di raccolta che hanno reso possibile la raccolta degli indumenti usati va il nostro grande grazie. “L’impegno e la dedizione di tutte queste persone non è solo un grande segno di carità, ma anche un aiuto concreto e prezioso per le persone meno fortunate di noi”, ha ringraziato il direttore della Caritas Paolo Valente. Le 600 tonnellate di tessuti, scarpe e borse raccolte, superano di molto il fabbisogno di indumenti usati in Alto Adige. Attraverso la loro rivendita la Caritas potrà sostenere donne, uomini e bambini in stato di bisogno nella nostra provincia. Quest’anno il ricavato sarà utilizzato per finanziare il servizio di Volontariato, il servizio Hospice, la Consulenza Debitori e il Fondo di solidarietà per le persone in stato di bisogno.

*Foto: Brigitte Hofmann, Silvia di Panfilo, Sabine Raffin e Paolo Valente*

Viele Hände bereiten der Arbeit gemeinsam ein Ende.



Un sabato mattina in compagnia, per una buona causa.

Auch viele fleißige Helfer aus den Pfarreien haben beim Umladen mitgeholfen.



Die Säcke aus der Pfarrei Vahrn wurden von Jugendlichen gemeinsam umgeladen.



Anche i ragazzi del servizio civile hanno dato il loro contributo.



Scout a Bolzano

Viele Fahrzeuge beladen mit Säcken waren an dem Tag unterwegs.



Ein Meer aus gelben Säcken an der großen Verladestelle in Meran.



Gli ospiti di alcune strutture Caritas di Bressanone impegnati insieme a giovani scout.



Petra, Markus, Franco e Martin a Bolzano.

Bereits im August wird mit dem Vorbereiten der Säcke für die Pfarreien begonnen.



Käthe, Sarah, Ivana, Anna, Ana e Yaya in servizio.

# Frischer Wind

## 14 neue Zivildienner in der Caritas



**Seit Oktober ist das Team der Caritas wieder um 14 junge Menschen reicher. Wie schon in den Vorjahren engagieren sich die freiwilligen Landeszivildienner für 8 oder 12 Monate in den unterschiedlichen Dienststellen der Caritas. Der Landeszivildienst bietet Jugendlichen zwischen 18 und 28 Jahren die Möglichkeit, Erfahrungen im sozialen Bereich zu sammeln. Auch die Caritas profitiert jedes Jahr aufs Neue von dem jungen Schwung und der Unterstützung in den verschiedenen Caritas-Dienststellen.**

**Dieses** Jahr leisten die meisten Zivildienner ihren Dienst in Bozen. Ob im Bereich Flucht – wo das Bild, das die Medien von den Geflüchteten zeichnen, hinterfragt werden kann – oder in Beratungsstellen, im CaritasCafé oder im Bereich Sucht, die Dienststellen der Caritas sind genau so vielfältig wie die Zivildienner selbst. Reich an Erfahrungen soll der Zivildienst insbesondere dadurch werden, dass die Zivildienner auch eigene Projekte vorschlagen und organisieren können. So hat bereits ein Deutschkurs im Haus Aaron begonnen und wir sind gespannt, welche weiteren Projekte sich noch entwickeln werden – die Vielfalt in der Caritas ist groß.

**Der** Zivildienst passt sich nicht nur flexibel an die jeweiligen Fähigkeiten unserer diesjährigen Zivildienner an, es sind auch zahlreiche gemeinsame Aktionen geplant. Schon bei der Gebraucht-

kleidersammlung im November haben sie bewiesen, dass die Arbeit im Team zu einem großen Spaß werden kann. Auch beim Projekt Kopfstand und „72 Stunden ohne Kompromiss“ werden alle 14 Zivildienner wieder zusammenkommen.

**Die** gemeinsamen Projekte bieten auch immer wieder die Möglichkeit zum Austausch untereinander, Erfahrungen können dabei besprochen und die unterschiedlichen Dienststellen der Caritas kennengelernt werden.

**Neue** Ideen für die Caritas und neue Erfahrungen im sozialen Bereich für die Zivildienner – für die Caritas ist der Zivildienst eine Bereicherung und die youngCaritas freut sich gemeinsam mit den anderen Dienststellen über den frischen Wind in diesem gemeinsamen Jahr. Wir wünschen allen Zivildiennern noch tolle Monate! kh

# “Tanz die Toleranz”

## Con youngCaritas i giovani sul palco



**La danza unisce e va oltre le barriere sociali, culturali e linguistiche. Il progetto “Tanz die Toleranz” è nato proprio per aprire nuovi orizzonti e modi di espressione per i giovani.**

“Tanz die Toleranz” è un progetto interculturale, nel quale un gruppo di volontari di diverse nazionalità si incontra una volta alla settimana, da ottobre 2018 a giugno 2019, ed elabora una coreografia. Insieme alla ballerina e coreografa Jenny Redolfi, tutti i ragazzi, sia quelli con esperienze pregresse di danza che quelli che

finora non avevano mai danzato, imparano a muoversi sul palco, ad esprimersi attraverso la danza e il proprio linguaggio corporeo. Lo spettacolo parla di temi attuali nel mondo dei giovani, come le paure e i dubbi interiori, di pregiudizi, ma anche di cambiamenti, di autostima e dell'accettazione di se stessi e degli altri.

Il gruppo “Tanz die Toleranz” sarà in tournée a Bolzano e dintorni con il proprio spettacolo a partire dal 10 giugno 2019. È possibile prenotare il gruppo per uno spettacolo in una struttura, scuola oppure per una festa, scrivendo a [info@youngcaritas.bz.it](mailto:info@youngcaritas.bz.it) oppure chiamando il numero 0471 304 333. np

# CaritasCafé



## coffee to help

Im CaritasCafé gibt es nicht nur leckeren und fair gehandelten Kaffee sowie biologische und lokale Produkte. Die kleine Bar im Erdgeschoss bietet auch Raum für kreative Projekte, Sprachkurse, soziale Veranstaltungen und ist überdies ein gemütlicher Ort für Begegnungen und Austausch. Hier können junge Menschen mit verschiedensten Geschichten Arbeitserfahrungen sammeln. „Ich erfahre hier immer wieder, dass ich mit einem Lächeln und einem Kaffee etwas Gutes im Kleinen tun kann“, sagt eine Freiwillige.

Nicht nur das Team im CaritasCafé kann den Menschen mit einer Tasse Kaffee ein Lächeln auf die Lippen zaubern – jeder kann durch das Projekt „Coffee to help“ mit einer Tasse Kaffee Schluck für Schluck Gutes tun! Organisiert mit unserer Hilfe Eure persönliche Spendenaktion und bietet z.B. auf Eurem Elternsprechtag Kaffee und Kuchen an! Die Spenden, die Ihr durch die Aktion sammelt, kommen einem Caritas-Projekt Eurer Wahl zugute.

Habt Ihr noch Fragen?

Wir unterstützen Euch gerne bei der Durchführung Eurer Coffee-to-help Aktion.  
[info@youngcaritas.bz.it](mailto:info@youngcaritas.bz.it) oder 0471 304 333

# Mit der Caritas ans Meer



Foto Georg Hofer

**Zeit** für Familienglück, Meeresrauschen, stille Momente und laute Freude – das ist es, was die Aufenthalte in den Strukturen der Caritas in Caorle auszeichnet. Egal, ob als Selbstversorger in den Bungalows oder bei Unterbringung in Vollpension in der Villa Oasis: Allen Gästen stehen Privatstrand, Schwimmbad und ein Park samt Spielplatz zur Verfügung.

**Vom** 1. bis zum 8. Juni 2019 findet in der Villa Oasis der sogenannte Babyturnus statt. In dieser Woche ist das Haus ganz auf die Bedürfnisse der Kleinsten

ausgerichtet und eine Hebamme steht für Fragen von Mami und Papi zur Verfügung. Für die Anreise organisiert die Caritas einen Bus, der die Gäste nach Caorle und zurück bringt.

**Jeweils** zu Beginn und am Ende des Sommers finden die Erholungswochen für Senioren statt, in denen Geselligkeit und gemeinsame Unternehmungen im Vordergrund stehen.

**Die** Pfarrei- und Pfarrcaritas-Mitarbeiter sind eingeladen, Familien und Senioren, die sich nur schwer einen Urlaub leisten

können, an die Caritas zu vermitteln. Durch die individuelle Preisgestaltung möchte die Caritas auch jenen Menschen einen Meeraufenthalt ermöglichen, die finanziell nicht so gut dastehen.

**Die** Anmeldungen zu allen Ferienangeboten beginnen im Jänner und können schriftlich oder online über die Homepage der Caritas unter [www.caritas.bz.it](http://www.caritas.bz.it) erfolgen. Die notwendigen Unterlagen können unter Tel. 0471 304 340 oder per E-Mail an [ferien@caritas.bz.it](mailto:ferien@caritas.bz.it) angefordert werden. km

Tutti al mare

## Iscrizioni per Cesenatico

**A** Cesenatico, tanto divertimento ma anche relax per famiglie, anziani, adolescenti e gruppi.

**La** Fondazione Odar da molti anni offre agli altoatesini di tutte le età la possibilità di passare al mare un momento di

svago e tranquillità.

**Anche** quest'anno le preiscrizioni per i bambini che hanno già partecipato almeno una volta alla Colonia 12 Stelle sono aperte da fine novembre; da fine gennaio sarà invece possibile iscriversi

per tutti (bambini e adolescenti) .

**Ulteriori** informazioni sul sito [www.12stellecesenatico.it](http://www.12stellecesenatico.it), all'indirizzo [stelle.ufficiobz@caritasodar.it](mailto:stelle.ufficiobz@caritasodar.it) e al tel. 0471 067 412. ap



Foto Paula Tasser

**Integra** Treffpunkt bietet Menschen mit Beeinträchtigung ein umfangreiches Angebot an Freizeitaktivitäten und Bildungsmöglichkeiten an. Eines davon ist

## Holzwerksatt Integra

die wöchentliche Holzwerkstatt, welche für Menschen mit kreativen und praktischen Fähigkeiten gedacht ist.

**In** liebevoller Handarbeit werden die Einzelstücke aus Holz mit viel Phantasie und Geschick unter der Anleitung von Hanspeter Schönthaler gestaltet. Diese sehr gelungenen Kunstwerke können über den Caritas-Dienst Integra erworben werden und bieten sich als passende Weihnachtsgeschenke an. Sie

wurden alle individuell gestaltet und sind somit einzigartig.

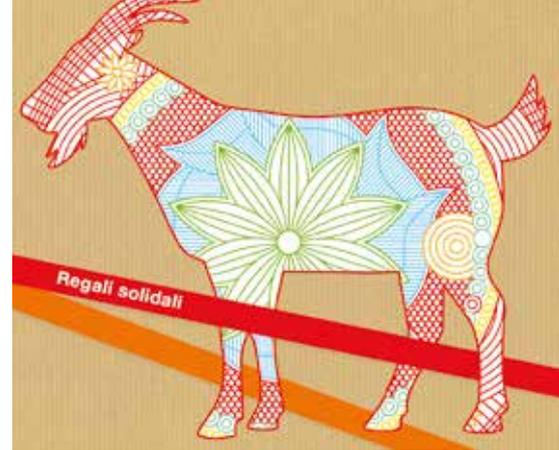
**Der** Erlös aus dem Verkauf wird für den Aufbau der Integra Musikband bereitgestellt. Diese im September gegründete Band setzt sich aus 8 Mitgliedern zusammen, die allesamt eine Besonderheit mitbringen.

**Informationen** zum Erwerb der Holzkunstwerke sind unter Tel. 0473 495 650 oder [integra@caritas.bz.it](mailto:integra@caritas.bz.it) erhältlich. pt

# Fai **vivere** il tuo **dono!**

I "Regali solidali" della Caritas sono destinati a dare un aiuto concreto a persone e famiglie bisognose sia in Alto Adige che in alcuni dei Paesi più poveri del mondo in cui Caritas, insieme ai propri partner locali, è attiva da anni. Che il regalo sia una capra o un bue per una famiglia in Etiopia, un metro cubo di legno per le persone anziane e sole in Serbia, un paio di scarpe per i bambini boliviani o un contributo per le famiglie in difficoltà

in Alto Adige o un corso di lingua per migranti desiderosi di integrarsi è lo stesso: l'importante è aiutare in modo semplice, concreto e umano coloro che si trovano a vivere un momento di difficoltà o sono meno fortunati di noi. Farete così felice qualcuno dall'altra parte del mondo e il destinatario del vostro regalo, che vedrà l'originale regalo come la possibilità di fare in modo intelligente del bene. Regali per ogni tipo di tasca e gusto sono



disponibili tutto l'anno nello shop della Caritas e possono essere ordinati online sul sito [www.caritas.bz.it](http://www.caritas.bz.it), dove troverete anche informazioni dettagliate sui diversi programmi di aiuto. fm

## „Südtirol hilft“ heuer zum **13. Mal**

**Das** Schicksal schlägt oft erbarmungslos zu: Von einem Tag auf den anderen verlieren Menschen ihren Besitz, erkranken schwer, erleben Schiffbruch in der Beziehung oder müssen sogar einen lieben Menschen zu Grabe tragen. Auf einmal ist nichts mehr wie es vorher war, auf einmal ist der Boden unter den Füßen weg. „Da kann man oft nicht lange zögern, es muss schnell und unbürokratisch gehandelt werden“, sagt Heiner Feuer, der Präsident von „Südtirol hilft“.

Und eben dies tut „Südtirol hilft“ – heuer zum 13. Mal. 2.921 Spender haben im vergangenen Jahr mit 861.000 Euro die Hilfsaktion unterstützt und damit 223 Familien und Einzelpersonen geholfen, zumindest ihre finanziellen Sorgen zu mildern. Gegründet wurde der Verein „Südtirol hilft“ im Jahr 2006 von der Caritas, dem Bäuerlicher Notstandsfond, der Südtiroler Krebshilfe, Radio Tirol und dem Radiosender „Südtirol 1“ in enger Zusammenarbeit mit dem

Medienhaus Athesia. 25.174 Spenderinnen und Spender haben seitdem rund 5,7 Millionen Euro für Menschen in Not zur Verfügung gestellt. „Südtirol hilft“ konnte damit rund 1.747 Familien und Einzelpersonen helfen. Die eingehenden Spenden kommen zu 100 Prozent Bedürftigen in Südtirol zugute. Das Geld wird über die drei Hilfsorganisationen, welche die Fälle prüfen, an die Betroffenen weitergegeben. pla



## PARTECIPO PERCHÉ...

“Mi impegno volontariamente perché mi piace essere d'aiuto alle persone. Ho sempre lavorato in ambito sociale e con bambini. Lavorare al CaritasCafé e poter avere questi scambi culturali, sia di lingua che di tradizioni e culture è entusiasmante e mi permette di conoscere punti di vista diversi da quelli che leggiamo o sentiamo giornalmente nei media. Mi piacerebbe che tutti cogliessero l'opportunità di fare volontariato per ampliare il proprio modo di pensare e per scambiare opinioni e saperi diversi”.

**Marika Dell'Agnolo è una volontaria del CaritasCafé e del servizio Caritas&Comunità.**

**WeCaritas**

# Save the date!

## 20.01 **Razza di Italiani!**

Spettacolo teatrale: "Razza di Italiani!", domenica 20 gennaio alle ore 17 presso il Teatro Cristallo (via Dalmazia 30), di e con Giorgio Scaramuzzino. Con "Razza di Italiani!" desideriamo riflettere sul dramma che il popolo ebraico ha vissuto e che ancora si affaccia prepotentemente sulle cronache giornalistiche: l'antisemitismo. Scavando nella storia, soprattutto italiana, cercheremo di capire le origini e lo sviluppo dell'odio razzista verso gli ebrei. Ulteriori info: tel. 0471 402 382 o [centropace@caritas.bz.it](mailto:centropace@caritas.bz.it).

## 9.02 **Einführung: Feier der Urnenbeisetzung**

Das Seelsorgeamt bietet eine halbtägige Einführung (9 bis 12.30 Uhr) in die Feier der Urnenbeisetzung an. Zielgruppe sind Diakone, Vorbeterinnen und Vorbeter beim Totengebet (Sterberosenkranz), Leiterinnen und Leiter von Wort-Gottes-Feiern, Bestatterinnen und Bestatter. Voraussetzung: Beauftragung durch den Pfarrer, Pfarradministrator bzw. Pfarrseelsorger der zuständigen Pfarrei. Info und Anmeldung (bis 6.02.): Tel. 0471 306210, [seelsorge.pastorale@bz-bx.net](mailto:seelsorge.pastorale@bz-bx.net).

## 21.02 **Kopfstand**

Am 21. Februar findet in Bozen „Kopfstand“ statt. Sich auf den Kopf stellen und die Welt mit anderen Augen betrachten: Das ist das Ziel der interaktiven Thementage von youngCaritas und oew. Die Workshops sind offen für Berufs- und Oberschüler. Weitere Termine: Bruneck am 14.02.2019 und Brixen am 19.02.2019. Anmeldung und Info: [nicole.pozzi@caritas.bz.it](mailto:nicole.pozzi@caritas.bz.it) oder Tel. 0471 304 333.

## 25.01 **Dove abiti?**

Dieci incontri di preghiera sul territorio, a cadenza mensile, accompagnano la Chiesa di Bolzano-Bressanone nel nuovo anno pastorale dedicato alle vocazioni e ai luoghi pastorali. Il 25 gennaio si terrà a Firmian, alle ore 19, la preghiera per le vocazioni con il Vescovo Ivo Muser.

## 15.02 **Wo wohnst du?**

Das Pastoraljahr 2018/19 steht in der Diözese Bozen-Brixen im Zeichen von „Berufung und pastorale Orte“. Dazu findet am 15. Februar um 19 Uhr im Kloster Marienberg das Gebet um Geistliche Berufungen mit Bischof Ivo Muser statt.

### Impressum | Colofon

Dieses „Caritas io&du“ ist die Sondernummer 01 zum „Caritas“ Nr. 03 November 2018 (viermonatliche Erscheinung). „Caritas“ ist unter dem Namen „Caritas info“ seit dem 19. April 2001 im Nation. Zeitungsreg. (Registro Nazionale della Stampa) unter der Nr. p. 11180 eingetragen.

**Herausgeberin | Editore**  
Caritas Diözese Bozen-Brixen | Caritas Di-

ocesi Bolzano-Bressanone, Dienststelle Caritas&Gemeinschaft | Servizio Caritas&Comunità, Sparkassenstraße 1 | Via Cassa di Risparmio 1, Bozen | Bolzano, Tel. 0471 304 330, [gemeinschaft.comunita@caritas.bz.it](mailto:gemeinschaft.comunita@caritas.bz.it).

**Verantwortliche Direktorin | Direttrice responsabile**  
Renata Plattner

**Redaktion | Redazione**  
Matteo Battistella (mb), Francesca Boccotti (fb), Kätke

Hanschmann (kh), Brigitte Hofmann (bh), Klaus Metz (km), Verena Mittelberger (vm), Fabio Molon (fm), Renata Plattner (pla), Angela Polo (ap), Nicole Pozzi (np), Paula Tasser (pt), Paolo Valente (pv), Margreth Weber (mw).

### Fotos | Foto

Archiv Caritas Diözese Bozen-Brixen, Matteo Battistella, Silvia di Panfilo, Georg Hofer, Brigitte Hofmann, Pixabay.com, Sabine Raffin, Paula Tasser, Paolo Valente, youngCaritas.